



ERSATZTEILE / REPLACING SPARE PARTS / PIÈCES DÉTACHÉES / RESERVEONDERDELEN / PIEZAS DE REPUESTO / PEZZI DI RICAMBIO



DE Ersatzteile bekommen Sie im Online Shop unter www.revell.de oder bei Ihrem Händler vor Ort. Ersatzteil-Bestellungen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler oder Ihren zuständigen Distributeur.

GB You can obtain spare parts in the online shop at www.revell.de or from your local dealer. Spare part orders from other countries are processed by the local distributors. Please contact your dealer or responsible distributor.

FR Les pièces de rechange sont disponibles dans la boutique en ligne à l'adresse www.revell.de ou chez votre revendeur local. Les commandes de pièces de rechange en provenance d'autres pays sont traitées par les distributeurs correspondants. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur compétent.

NL Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar in de onlineshop op www.revell.de of bij uw plaatselijke dealer. Bestellingen van reserveonderdelen in de overige landen worden afgehandeld via de betreffende distributeurs. Neem contact op met uw verkoper of de verantwoordelijke distributeur.

ES Las piezas de repuesto están disponibles en la tienda online en www.revell.de o en su distribuidor local. Los pedidos de piezas de repuesto desde el resto de países serán tramitados por los distribuidores correspondientes. Póngase en contacto con su comercio o distribuidor especializado.

IT I pezzi di ricambio sono disponibili nel negozio online all'indirizzo www.revell.de o presso il vostro rivenditore locale. Gli ordini dei pezzi di ricambio provenienti da altri Paesi vengono gestiti dai rispettivi distributori. Contattare il rivenditore o il distributore locale.

SE Reservdelar finns i webbutiken på www.revell.de eller hos din lokala återförsäljare. Reservdelsbeställningar från övriga länder hanteras av respektive distributör. Var god kontakta din återförsäljare eller ansvariga distributör.

NO Reservdeler finner du i nettbutikken på www.revell.de eller hos din lokale forhandler. Reservdelsbestillinger fra de andre landene avvikles via de aktuelle distributørene. Kontakt forhandleren eller ansvarlig distributør.

DK Reservedele findes i onlinebutikken på www.revell.de eller hos din lokale forhandler. Bestilling af reservedele fra andre lande foregår gennem de pågældende distributører. Kontakt din forhandler eller ansvarlige distributør.

Das Spielzeug darf nur an Geräte der Schutzklasse II angeschlossen werden, die das folgende Bildzeichen tragen:
 This toy must only be connected to devices of protection category II featuring the following icon:
 Le jouet ne peut être raccordé qu'à des appareils appartenant à la classe de protection II et munis du pictogramme suivant:
 Het speelgoed mag alleen worden aangesloten op apparaten van beschermingsklasse II met het volgende symbool:
 El juguete solo puede ser conectado a equipos de clase de protección II que lleven el siguiente símbolo:
 Il giocattolo può essere collegato solo ad apparecchi della classe di isolamento II, che recano il seguente simbolo:
 Leksaken får endast anslutas till apparater av skyddsklass II som bär följande märkning:
 Leketøyet skal kun kobles til apparater i verneklasse II som har følgende bildeskit:
 Legetøjet må kun tilsluttes apparater i beskyttelsesklasse II, der bærer følgende billedsymbol:



SERVICE?



SCAN ME

(only DE, GB, FR)
www.revell-service.de



FR

Manuel



24140

14+

Revell
 Control

SPEED BOAT
CATAMARAN



USER MANUAL

DE GB FR NL ES IT SE NO DK



Revell
www.revell.de

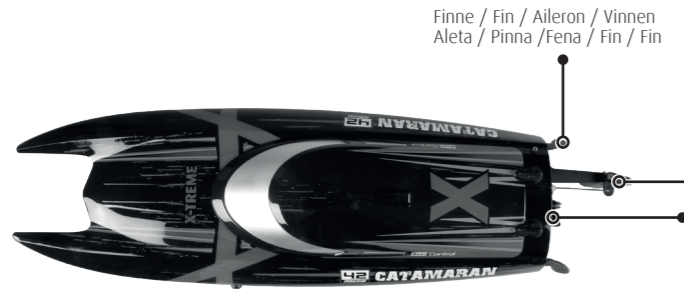
© 2022 Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.
 REVELL IS THE REGISTERED TRADEMARK OF REVELL GMBH, GERMANY. Made in China.

Distributed in the UK by: Carrera Revell UK LTD, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring HP23 4QR, United Kingdom

1



Verriegelung
Locking device
Dispositif de verrouillage
Vergrendeling
Cierre
Bloccaggio
Låsning
Låse
Låsning



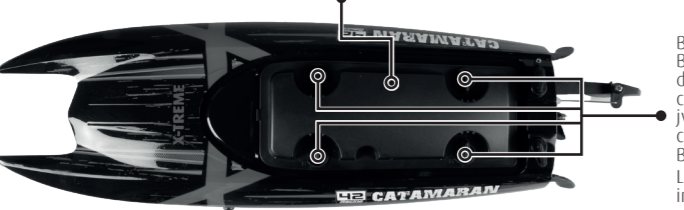
Finne / Fin / Aileron / Vinnen
Aleta / Pinna / Fena / Fin / Fin

Ruder / Rudder /
Gouvernail / Roer /
Timón / Timone /
Roder / Ror / Ror



Schiffsschraube /
Marine propeller /
Hélice /
Scheepsschroef /
Hélice /
Elica marina /
Propeller /
Propell /
Propell

Batteriefach / Battery compartment / Compartiment
à piles / Batterijvak / Compartimento de baterías / Vano batterie
/ Lås till batterifack / Batteriomlås / Batteriumlås



Batteriefach-Verriegelung /
Battery compartment locking
device / Verrouillage du
compartiment à piles / Batterij-
vakvergrendeling / Cierre del
compartimento de baterías /
Bloccaggio vano batterie
Lås till batterifack / Batteriomlås / Batteriumlås

2



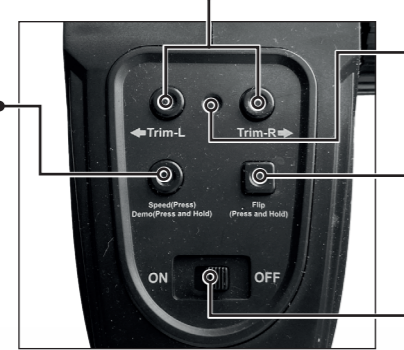
2A
Richtung (links/rechts)
Direction (left/right)
Direction (gauche/droite)
Richtung (links/rechts)
Dirección (izq./der.)
Direzione (sinistra/destra)
Riktning (vänster/höger)
Retning (venstre/høyre)
Retning (venstre/høyre)

2B
Beschleunigung (Vorwärts/Rückwärts) / Acceleration
(forwards/backwards) / Accélération (avant / arrière) /
Acceleratie (vooruit/achteruit) / Acceleración (adelante /
atrás) / Accelerazione (avanti/indietro) / Acceleration
(framåt/bakåt) / Akselerasjon (forover/bakover) / Acce-
leration (frem/tilbake)

2D / 2E

Trimmung: rechts/links | Trim: right/left | Compensation: droite/
gauche | Koppeling: rechts/links | Compensazione: destra/sinistra |
Trimming: rechts / linker | Trimado: derecha/izquierda | Trim: høyre /
venstre | Tilpasning: højre / venstre

2C
Geschwindigkeitsstufen / Speed level
/ Réinitialiser le régulateur de vitesse
Snelheidsregelaar resetten / Ripristinare
le impostazioni iniziali del regolatore di
velocità / Aterställa hastighetsreglaget
/ Restablecer la palanca de velocidad /
Nullstille fartsregulator / Reset af hasti-
ghedsregulatoren

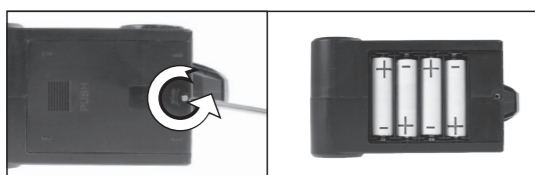


2F
LED / LED / LED / LED /
LED / LED / LED / LED /
LED / LED

2G
Anti-Kenterknopf / Anti-capsize
button / Bouton anti-chavirage
/ Anti-kapseis knapp / Botón
antivuelco / Pulsante antinbal-
tamento / Anti-capsize-knapp
/ Anti-veltningsknapp / Knapp
mod kæntring

2H
ON/OFF-Schalter | ON/OFF switch |
Commutateur Marche/Arrêt | ON/
OFF-schakelaar | Interruttore ON/
OFF / På/Av-knapp | Interruptor
ON/OFF | ON/OFF-bryter | ON/
OFF-kontakt

3 FERNSTEUERUNG / REMOTE CONTROL / TÉLÉCOMMANDE / AFSTANDSBESTURING / CONTROL REMOTO / TELECOMANDO / FJÄRRKONTROLL / FJERNSTYRING / FJERNSTYRING



DE Batterien/Akkus für die Fernsteuerung:
Stromversorgung: DC 6 V === Batterie-
rien: 4 x 1,5 V "AA"
(nicht mitgeliefert)

GB Batteries/rechargeable batteries for the remote control
Power supply: DC 6 V ===
Batteries: 4 x 1.5 V "AA"
(not included in the delivery)

FR Batteries/accus pour la télécommande :
Alimentation : Batteries
6 V D.C. === : 4 x 1.5 V « AA »
(non fournies)

DE Frequenzbereich: 2400 - 2483,5 MHz
Maximale Sendeleistung: < 10 dBm

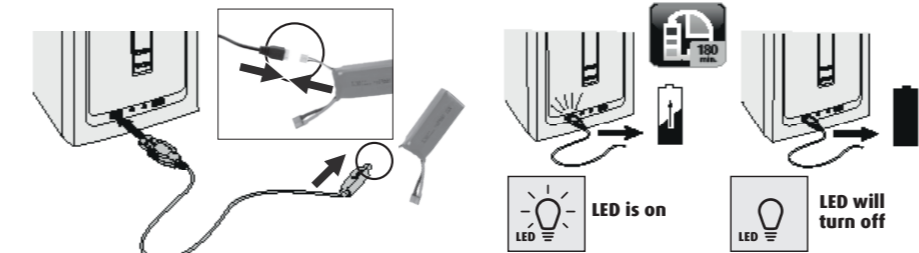
GB Frequency range: 2400 - 2483,5 MHz
Maximum frequency power: < 10 dBm

FR Bande de fréquence : 2400 - 2483,5 MHz
Puissance de fréquence maximale : < 10 dBm

NL Frequentiegebied: 2400 - 2483,5 MHz
Maximale frequentievermogen: < 10 dBm

ES Rango de frecuencia: 2400 - 2483,5 MHz

4 LADEN DES AKKUS / CHARGING THE BATTERY / RECHARGER LA BATTERIE / OPLADEN VAN DE BATTERIJ / CARICARE LA BATTERIA / LADDAR BATTERIET / CARGANDO LA BATERIA / LADER BATTERIET / OPLADNING AF BATTERIET



DE Batterien/Akkus für das Modell:
Stromversorgung: === Nennleistung:
DC 7,4 V/2000 mAh/14,8 Wh Li-Ion Batterie
(mitgeliefert)
USB-Ladegerät:
Stromversorgung: DC 5 V ===
über USB-Port bis max. 500 mA

GB Batteries/rechargeable batteries for the model:
Power supply: === Power rating:
DC 7,4 V/2000 mAh/14,8 Wh
Li-Ion battery (included)
USB charger:
Power supply: DC 5 V === via
USB port starting up to max.
500 mA

FR Batteries / accus du modèle :
Alimentation : === Puissance

nominale DC 7,4 V/2000 mAh
Batterie Li-Ion 14,8 Wh (include)
Chargeur USB :
Alimentation : DC 5 V === par
port USB jusqu'à max. 500 mA

ES Pilas/baterías para el modelo:
Suministro de corriente: ===
Rendimiento nominal: DC 7,4
V/2000 mAh/ batería 14,8 Wh
Li-Ion (incluida)

Cargador USB:
Suministro de corriente: DC 5 V
=== mediante puerto USB hasta
un máximo de 500 mA

IT Batterie/batterie ricaricabili per il modello:
Alimentazione elettrica: ===
Potenza nominale: DC 7,4 V/2000
mAh/14,8 Wh Batteria Li-Ion
(integrata)
Caricabatteria USB:
Alimentazione elettrica: DC 5 V
=== via Porta USB fino a max.
500 mA

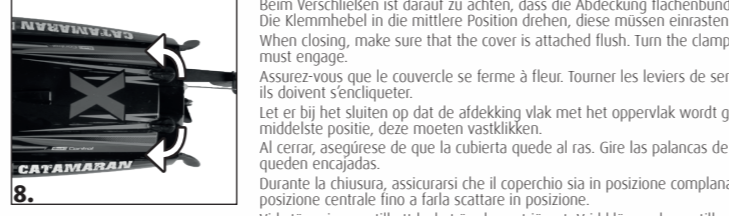
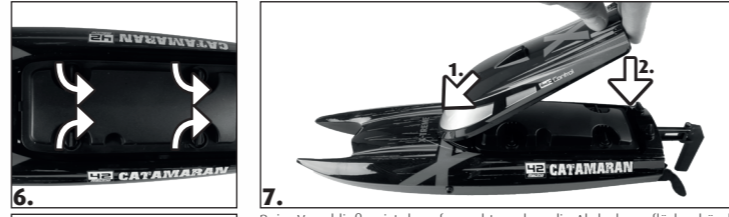
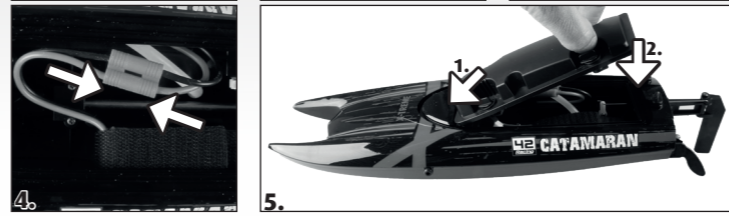
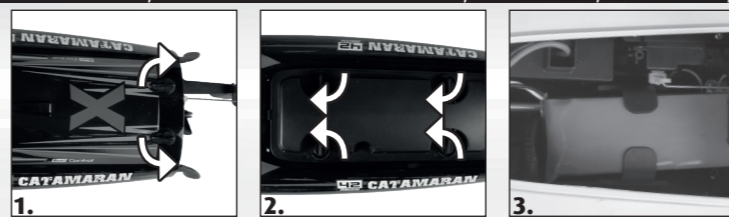
SE Batterier/uppladdningsbara batterier till modellen:
Strömförsörjning: === Nominell
effekt: DC 7,4 V/2000 mAh/14,8
Wh Li-Ion-batteri (integrerat)
USB-laddare:

Strömförsörjning: DC 5 V === via
USB-port upp till max. 500 mA

NO Batterier / oppladbare batterier for modellen:
Strømforsyning: === Nominell
effekt: DC 7,4 V/2000 mAh/14,8
Wh Li-Ion-batteri (integrert)
USB-lader:
Strømforsyning: DC 5 V === over
USB-port opp til maks. 500 mA

DK Batterier/oplader til modellen:
Strømforsyning: === Nominel
ydelse: DC 7,4 V/2000 mAh/14,8
Wh LiPo batteri (integreret)
USB-opladningsapparat:
Strømforsyning: DC 5 V === over
USB-port op til max. 500 mA

5 AKKU-FACH / BATTERY COMPARTMENT / COMPARTIMENT DES PILES / BATTERIJVAK / COMPARTIMENTO DE LA BATERIA / COMPARTIMENTO DELLA BATTERIA / BATTERIFACK / BATTERIROM / BATTERIUM



Beim Verschließen ist darauf zu achten, dass die Abdeckung flächenbündig aufgesetzt wird. Die Klemmhebel in die mittlere Position drehen, diese müssen einrasten.
When closing, make sure that the cover is attached flush. Turn the clamping levers to the middle position; they must engage.
Assurez-vous que le couvercle se ferme à fleur. Tourner les leviers de serrage en position médiane, ils doivent s'encliqueter.
Let er bij het sluiten op dat de afdekking vlak met het oppervlak wordt geplaatst. Draai de klemhendels in de middelste positie, deze moeten vastklikken.
Al cerrar, asegúrese de que la cubierta quede al ras. Gire las palancas de sujeción a la posición media hasta que queden encajadas.
Durante la chiusura, assicurarsi che il coperchio sia in posizione complanare. Ruotare la leva di bloccaggio in posizione centrale fino a farla scattare in posizione.
Vid stängning, se till att locket är placerat jämnt. Vrid klämspakarna till mittläget, de måste haka i.
När du lukker, sørg for at dekelet er plassert i flukt. Vri klæmspakene til midtstilling, de må gå i ingrepp.
Når du lukker, skal du sørge for, at låget er placeret i plan. Drej spændegrebene til midterposition, de skal gå i indgreb.

5 START / START / DÉCOLLAGE / START / INICIO / AVVIO / START / START / START

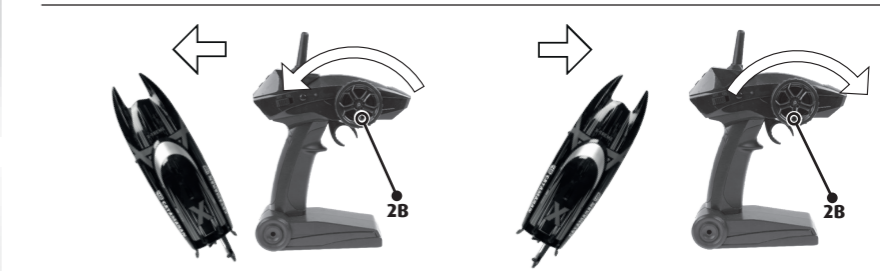
1.
Das Boot muss ins Wasser gelegt werden (Schutzschaltung).
The boat must be placed in the water (protective circuit).
Le bateau doit être mis dans l'eau (circuit de protection).
De boot moet in het water worden gelegd (veiligheidsschakeling).
Se debe poner el barco en el agua (circuito de protección).
La barca deve essere posizionata in acqua (circuit di protezione).
Båten ska placeras i vattnet (skyddskrets).
Båten skal plasseres i vannet (beskyttelseskrets).
Båden skal plasseres i vandet (beskyttelseskredsløb).



6 TRIMMEN DER STEUERUNG / STEERING TRIM ADJUSTMENT / ÉQUILIBRAGE DE LA COMMANDE / TRIMMEN VAN DE BESTURING / TRIMADO DE LA DIRECCIÓN / REGOLAZIONE DEL COMANDO / TRIMMA STYRNINGEN / TRIMME STYRINGSKONTROLLEN / TRIMMING AF STYRINGEN



7 FAHRZEUGSTEUERUNG / VEHICLE CONTROL / CONTRÔLE DU VÉHICULE / BESTUREN VAN DE AUTO / CONTROL DEL VEHICULO / COMANDO DEL VEICOLO / STYRA BILEN / BILSTYRING / KØRETØJSSTYRING



Benutzen Sie bei jedem Gebrauch die mitgelieferte Schutzkappe für den Ladestecker am Akku. Für den Fall, dass das Boot gekentert ist halten Sie diesen Knopf für 3 Sekunden gedrückt. Überprüfen Sie nach jeder Benutzung ob Wasser in das Innere des Bootes eingedrungen ist und trocknen Sie gegebenen Falls das Innere. Nach jeder Benutzung ist der Akku vom Modell zu trennen.

Use the supplied protective cap for the charging plug on the battery each time you use the model. In case the bot has overturned, press and hold this button for 3 seconds. Check after each use whether water has leaked into the interior of the boat and dry if necessary. Disconnect the battery from the model after each use.

Utilisez le capuchon de protection fourni pour la fiche de charge de la batterie chaque fois que vous l'utilisez. Si le bateau chavire, maintenez ce bouton enfoncé pendant 3 secondes. Après chaque utilisation, vérifiez si de l'eau est entrée à l'intérieur du bateau et si c'est le cas, séchez l'intérieur. La batterie doit être débranchée du modèle après chaque utilisation.

Gebruik bij elk gebruik de meegeleverde beschermkap voor de oplaadstekker op de batterij. Als de boot kapseist, houdt u deze knop 3 seconden ingedrukt. Controleer na elk gebruik of er water in de boot is gekomen en droog de binnenkant zo ja. De accu moet na elk gebruik van het model worden losgekoppeld.

Utilice la tapa protectora suministrada para el enchufe de carga de la batería cada vez que la utilice. En caso de que la embarcación vuelque, mantenga presionado este botón durante 3 segundos. Después de cada uso, compruebe si ha entrado agua en el interior de la embarcación y, en caso afirmativo, secar el interior. La batería debe desconectarse del modelo después de cada uso.

Utilizzare il cappuccio protettivo in dotazione per la spina di ricarica sulla batteria ogni volta che la si utilizza. In caso di capovolgimento dell'imbarcazione, tenere premuto questo pulsante per 3 secondi. Dopo ogni utilizzo, controllare se l'acqua è entrata nell'imbarcazione e, in tal caso, asciugare l'interno. La batteria deve essere scollegata dal modello dopo ogni utilizzo.

Använd det medföljande skyddslocket för laddningskontakten på batteriet varje gång du använder det. Om båten kantrar, tryck och håll den här knappen intryckt i 3 sekunder. Efter varje användning, kontrollera om vatten har kommit in i båten och i så fall torka insidan. Batteriet måste kopplas bort från modellen efter varje användning.

Bruk den medfølgende beskyttelseshette til ladepluggen på batteriet hver gang du bruker det. I tilfelle båten kantrer, trykk og hold denne knappen i 3 sekunder. Etter hver bruk, sjekk om det har kommet vann inn i båten og tørk i så fall insiden. Batteriet må kobles fra modellen etter hver bruk.

Brug den medfølgende beskyttelseshætte til ladestikket på batteriet, hver gang du bruger det. Hvis båden kæntrer, skal du trykke på og holde denne knap nede i 3 sekunder. Efter hver brug, tjek om der er kommet vand ind i båden, og tør i så fald indvendigt. Batteriet skal afbrydes fra modellen efter hver brug.